

## BARUCH

Deuterocanonical work named after Baruch, who was secretary to the prophet Jeremiah. In antiquity several books were ascribed to Baruch, whose well-known connection with Jeremiah undoubtedly increased their circulation and acceptance. This one emphasizes the righteousness and wisdom of God, at the same time implying that God in his mercy will listen to the supplications of the penitent. It acknowledges that the Jews deserve punishment for their sins from a righteous God. The final passages urge the people of Israel not to be downcast, because a compassionate God will restore them to glory.

### *Baruch neh Babylon kah Judah Rhoek*

<sup>1</sup> He cabu dongkah ol he Hilkiyah capa, Hasadiah kah a ca, Zedekaih koca, Mahseiah kah a ca, Neriah capa Baruch loh a daek. <sup>2</sup> Khalden loh Jerusalem a hoeh tih hmai a hlup kum, a kum nganah, hla rhih vaengah a daek. <sup>3</sup> He cabu dongkah ol Baruch loh Judah manghai Jehoiakim capa Jekoniah neh cabu hnaton ham aka loh pilnam boeih taengah khaw, <sup>4</sup> boei rhoek neh, mangpa rhoek taengah khaw, a hamca rhoek neh, pilnam a yol a len Babylon kah Sud tuiva kah khosa rhoek taengah khaw a tae pah. <sup>5</sup> Te vaengah rhap uh tih a yaeh uh, Boeipa mikhmuh ah thangthui uh. <sup>6</sup> Tangka khaw a paek thai carhui tah a coi uh. <sup>7</sup> Te

te Jerusalem kah Shallum koca, Hilkiyah capa khosoih boei Jehoiakim taeng neh, Jerusalem kah pilnam boeih taengla a pat uh. <sup>8</sup> Amah te vaengkah Sivan hla a hnin rha vaengah tah Baruch loh Boeipa im umam te a loh. Te tah hnuk vaengah Jerusalem bawim kah ni a khuen uh. Te dongah Judah kho la koep a mael puei uh. Te kah cakben umam tah Judah manghai Josiah capa Zedekiah loh a saii. <sup>9</sup> Babylon mangha Nebukhadnezzar loh Jekhoniah khaw, mangpa rhoek khaw, thongtla khaw, boei rhoek khaw, khohmuen pilnam khaw, boeih a tuuk tih Babylon la a khuen.

### *Jerusalem ham Capat*

<sup>10</sup> He ah nangmih taengah tangka kan pat, he tangka nen he hmueiphumnah khaw, boirhaem khaw, khocang khaw lai uh lamtah mamih kah Pathen Boeipa kah hmueihtuk dongah nawn uh. <sup>11</sup> Babylon manghai Nebukhanezzar kah khosak ham khaw, a capa Belshazzar khosaknah ham khaw thangthui uh. Te daengah ni amih kah diklai tuetang he vaan tuetang bangla a om eh. <sup>12</sup> Boeipa loh mamih te thdueng neh mik tuengnah khaw m'paek bitni. Mamih khaw Babylon manghai Nebukhadnezzar kap hoeptlangnah hmui neh, a capa Belshazzar kah hoeptlangnah hmuiah khosa uh sih. A mikhmuh kolonah koila kum a sen thotat uh sih. <sup>13</sup> Kaimih ham khaw mamih kah Boeipa Pathen taengah thangthui uh. Mamih kah Pathen Boeipa taengah n'tholh uh coeng. Tahae khohnin duela Boeipa kah thintoek neh kosi he a mael voel moenih. <sup>14</sup> Nangmih

taengah cayol kan pat a len la tae uh. Khoning neh khotue vaengah khaw Boeipa im tholh phongnah khueh uh.

### *Tholh Phongnah*

<sup>15</sup> Te vaengah he tlam he thui uh. Kaimih kah Boeipa Pathen tah thuem pai oe. Tedae tihnin ah kaimih soah yah ham phen uh coeng. Judah pilnam soah, Jerusalem kah khosa rhoek soah khaw, <sup>16</sup> ka manghai rhoek, ukkung rhoe, ka khosoih rhoek, ka tonghma rhoek, neh a pa rhoek soah khaw. <sup>17</sup> Boeipa nang hmuhah ka tholh uh coeng. <sup>18</sup> A ol ka ngai uh pawt tih ka Pathen Boeipa ol dongah hna ka kaeng uh pai moenih. Kaimih mikhmuh a khueh Boeipa kah oltlueh dongah ka pongpa uh moenih. <sup>19</sup> Boeipa loh a pa rhoek te Egypt lamloh a khuen parhi, tihnin hil he, Boeipa Pathen kah ol ka ngai uh moenih. Ka altha uh tih a ol te ka hnatun uh pawh. <sup>20</sup> Te dongah tahae ah tah citcai neh kosi te ka boep uh. Te tah a pa rhoek te khotui neh suktui a long tah khohmuen paek hamla Eyp lamloh a khuen vaengah, a sal Moses kut dongah Boeipa loh a thui coeng. <sup>21</sup> Kaimih taengla han tueih tonghma rhoek ol cungkuem dongah Pathen Boeipa ol te ka hnatun uh pawh. Kaimih kah halng thinko, mah kongaih bueng te kai vai uh. A tloe kah sungrhai taengah tho ka thueng uh. Te te kaimih kah Pathen Boeipa mikhmuh ah bahoeng thae coeng.

## 2

<sup>1</sup> Boeipa loh a thui bangla phaep nah, mamih

taengah khaw, Israel aka uktaem laitloekkung taengah khaw, mamih manghai taengah khaw, mamih boeilu taengah khaw, Judah pilnam taengah khaw phaepnah te a khueh coeng. <sup>2</sup> Jerusalem kah a saii bangla vaan hmuiah phaepnah he a saii noek moenih. Te tah Moses kah olkhueng cabu dongkah a daek tarhing la om coeng. <sup>3</sup> Mamih khuikah hlang a ngen loh a ca kah a saa te a caak uh tih, a tloe rhoek loh a canu kah a saa te a caak uh. <sup>4</sup> Boeipa amih te mah kaepvai ram boeih taengah ongai-oeng la a khueh. Hlangkah a hnael ham neh, khaepdan pilnam taengah khopong la a khueh. Te lam te a mih a thaek coeng. <sup>5</sup> Amih te a suntlak sah tih a thoh voel moenih. Mamih namtu he Pathen Boeipa taenga n'tholh uh tih a ol te n'hnatun uh moenih.

<sup>6</sup> Mamih kah Pathen Boeipa tah tang coeng. Tedae a mamih so neh a pa rhoek soah khaw tahae khohnin due yah a phen coeng. <sup>7</sup> Tekah citcai boeih neh Boeipa loh mamih soah a tlak sak coeng. <sup>8</sup> Te lalah khaw mamih khat rhip long he mamih thinko boethae poeknah lamloh longpuei maelh tih Boeipa kah kolonah n'tlap uh moenih. <sup>9</sup> Citcai he Boeipa loh oepsoeh la a khueh coeng dongah mamih soah a tlak sak coeng. Mamih loh saii ham n'uen vanbangla a bibi takuem dongah Boeipa ta tiktam yoeyah. <sup>10</sup> Te lalah a ol te n'ngai uh pawt tih mamih hmaiah a khueh a oltlueh dongah te m'pongpa uh pawh.

*Loeihnah Ham Thangthuinah*

11 Babylon manghai Nebukhanazzar kah khosak ham khaw, a capa Belshazzar khosaknah ham khaw thangthui uh. Te daengah ni amih kah diklai tuetang he vaan tuetang bangla a om eh. 12 Boeipa loh mamih te thdueng neh mik tuengnah khaw m'paek bitni. Mamih khaw Babylon manghai Nebukhadnezzar kap hoeptlangnah hmui neh, a capa Belshazzar kah hoeptlangnah hmuiah khosa uh sih. A mikhmuh kolonah koila kum a sen thotat uh sih. 13 Kaimih ham khaw mamih kah Boeipa Pathen taengah thangthui uh. Mamih kah Pathen Boeipa taengah n'tholh uh coeng. Tahae khohnin duela Boeipa kah thintoek neh kosi he a mael voel moenih. 14 Nangmih taengah cayol kan pat a len la tae uh. Khoning neh khotue vaengah khaw Boeipa im tholh phongnah khueh uh. 15 Te vaengah he tlam he thui uh. Kaimih kah Boeipa Pathen tah thuem pai oe. Tedae tihnin ah kaimih soah yah ham phen uh coeng. Judah pilnam soah, Jerusalem kah khosa rhoek soah khaw, 16 ka manghai rhoek, ukkung rhoe, ka khosoih rhoek, ka tonghma rhoek, neh a pa rhoek soah khaw.

17 Boeipa nang hmuhah ka tholh uh coeng. 18 A ol ka ngai uh pawt tih ka Pathen Boeipa ol dongah hna ka kaeng uh pai moenih. Kaimih mikhmuh a khueh Boeipa kah olthueh dongah ka pongpa uh moenih. 19 Boeipa loh a pa rhoek te Egypt lamloh a khuen parhi, tihnin hil he, Boeipa Pathen kah ol ka ngai uh moenih. Ka altha uh tih a ol te ka hnatun uh pawh. 20 Te dongah tahae ah tah citcai neh kosi te ka boep

uh. Te tah a pa rhoek te khotui neh suktui a long tah khohmuen paek hamla Egyp lamloh a khuen vaengah, a sal Moses kut dongah Boeipa loh a thui coeng. <sup>21</sup> Kaimih taengla han tueih tonghma rhoek ol cungkuem dongkah Pathen Boeipa ol te ka hnatun uh pawh. Kaimih kah halng thinko, mah kongaih bueng te kai vai uh. A tloe kah sungrhai taengah tho ka thueng uh. Te te kaimih kah Pathen Boeipa mikhmuh ah bahoeng thae coeng. <sup>22</sup> Tedae Boeipa ol te na hnatun pawt atah Babylon kah sat na bi het mapawt nim?. <sup>23</sup> Judah khopuei rhoek teh Jerusalem kaepvai lamkah omngaih ol khaw, kohoe ol khaw, yuhloh ol khaw, vasak ol khaw ka paa sak ni. Khohmuen boeih te khosak tal vetih khopong la om ni," na ti.

<sup>24</sup> Tedae na ngol ka hnatun uh pawh, Babylon manghai kah sal aka bi rhung mai la. Te dongah na thui bangla na na khuen coeng. Te te na sal tonghma rhoek ka dongah na thui coeng dae ta. Ka manghai rhoek te a pa rhoek kah a rhuh pataeng a yalhnah hmuen lamloh a poh uh coeng. <sup>25</sup> Amih te kothaih kah kholing neh khoying kah buem tui khuiah a voeih uh. Amih te citcai neh, khokha neh, cunghang neh, flohthae ah ni a duek uh. <sup>26</sup> Na im khaw namah ming khuenah ham ni tihnin ah na sak coeng dae Israel imkhui neh Judah imkhuikah halangnah dongah poci coeng.

### *Pathen Olkhueh Phoenah*

<sup>27</sup> Kaimih Pathen Boeipa aw, namah kah sit-lohnah boeih, a lenkoek thinpoei lungvatnah

boeih neh kaimih he n'saii lah. <sup>28</sup> Na sal Moses tue vaengah khaw na thui tih pilnam Israel mikhmuh ah na olkhueng daek ham ol na paek vaengah khaw, <sup>29</sup> “Ka ol na hnaton pawt tah pilnu hlang len tloe te khaw namtom lakli ah hlangmi uihli cadeh la om vetih, amih te ka thaek ka yak ni. <sup>30</sup> Pilnam rhawn-thah la om uh tih ka ol hnaton mahpawh ti khaw ka ming coeng. Vansawng khohmuen ah tah amah poekah ha mael bitni. <sup>31</sup> Te vaengah kai he amih kah Boeipa Pathen la a ming uh bitni. Kai loh amih te olngainah thinko neh, a yaaknah hna ka paek bitni. <sup>32</sup> Vangsawn khohmuen ah kai n'koeh saeh lamtah ka ming he khaw poek uh nawn saeh. <sup>33</sup> Thinthahnah he halangnah khoboe lamloh mael uh vetih, a napa rhoek kah khosing te a poek uh bitni. Amih te khaw Boeipa hmaiah tholh uh rhoe. <sup>34</sup> Amih te a napa rhoek Abraham, Isaak neh Jakob taengah paek hamla ka toemngam nah khohmuen la koep ka khuen vetih, a mih loh a soah a uktaem ni. Amih te ka pueh vetih tla uh voel mahpawh. <sup>35</sup> Amih kah Pathen la om ham paipi ka saii vetih amih te ka pilnam la om uh ni. Amih taengah ka paek tangtae khohmuen lamloh ka pilnam Israel te koep ka khoe voel mahpawh.

### 3

<sup>1</sup> Boeipa loh a thui bangla phaep nah, mamih taengah khaw, Israel aka uktaem laitloekkung taengah khaw, mamih manghai taengah khaw, mamih boeilu taengah khaw, Judah pilnam taengah khaw phaepnah te a khueh coeng.

<sup>2</sup> Jerusalem kah a saii bangla vaan hmuiah phaepnah he a saii noek moenih. Te tah Moses kah olkhueng cabu dongkah a daek tarhing la om coeng. <sup>3</sup> Mamih khuikah hlang a ngen loh a ca kah a saa te a caak uh tih, a tloe rhoek loh a canu kah a saa te a caak uh. <sup>4</sup> Boeipa amih te mah kaepvai ram boeih taengah ongai-oeng la a khueh. Hlangkah a hnael ham neh, khaepdan pilnam taengah khopong la a khueh. Te lam te a mih a thaek coeng. <sup>5</sup> Amih te a suntlak sah tih a thoh voel moenih. Mamih namtu he Pathen Boeipa taenga n'tholh uh tih a ol te n'hnatun uh moenih. <sup>6</sup> Mamih kah Pathen Boeipa tah tang coeng. Tedae a mamih so neh a pa rhoek soah khaw tahae khohnin due yah a phen coeng. <sup>7</sup> Tekah citcai boeih neh Boeipa loh mamih soah a tlak sak coeng. <sup>8</sup> Te lalah khaw mamih khat rhip long he mamih thinko boethae poeknah lamloh longpuei maelh tih Boeipa kah kolonah n'tlap uh moenih.

### *Cueihnah A Uem*

<sup>9</sup> Citcai he Boeipa loh oepsoeh la a khueh coeng dongah mamih soah a tlak sak coeng. Mamih loh saii ham n'uen vanbangla a bibi takuem dongah Boeipa ta tiktam yoeyah. <sup>10</sup> Te lalah a ol te n'ngai uh pawt tih mamih hmaiah a khueh a oltlueh dongah te m'pongpa uh pawh. <sup>11</sup> Tahae ah, Israel kah Pathen Boeipa aw, na pilnam he Egypt kho lamloh na tlungthang kut neh, miknoek neh, khobae rhambae neh, saithainah puei na, na ban yueng na khuen tih, tihnin due na ming te a ca la na khueh. <sup>12</sup> Ka tholh uh coeng, ka lailak uh coeng, ka lolh uh coeng, ka Boeipa Pathen



aw, na olrhi te ka poe uh coeng. <sup>13</sup> Na kosi te kaimih taeng lamloh mael sak laeh, kamih he hlangmi ka yol uh coeng, kaimih na taekyaknah namtom rhoek taengah he. <sup>14</sup> Aw Boeipa kaimih kah thangthuinah neh ka huithuinah he hnaton lah. Namah hamla kaimih he n'tloeih sak lah. Kaimih saldong la aka khuen rhoek mikhmuh ah na kolonah han tueng sak lah. <sup>15</sup> Tedaengah nih namah te diklai loh kaimih kah Pathen Boeipa la na om khaw, Israel neh a cadil rhoek te na ming neh na khue khaw a ming eh. <sup>16</sup> O Boeipa na omnah hmuen cim lamloh ha so thuk lah lamtah kaimih he m'poek lah, o Boeipa na hna kaeng lamtah han ya lah. <sup>17</sup> O Boeipa na mik Dai lamtah han so lah, Saelkhui ka aka om hlang duek rhoek, a pum dong lamloh a mueihla vik a loh pa rhoek, Boeipa kah thangpomnah neh tiktamnah aka tae pawt rhoek te. <sup>18</sup> Tekah hlang rhoek tah a ko mat thae uh coeng, kunyun neh aka khawn la cet uh coeng, a mik hmang tih a hinglu khaw pongnaeng uh coeng, Boeipa nang kah na thangpomnah neh duengnah te phong uh van venim? <sup>19</sup> Boeipa ka Pathen aw, na mikhmuh ah rhennah bih ham ka thangthui uh he a pa rhoek neh ka manghai rhoek kah bibi a duengnah pakhatt ca dongah moenih. <sup>20</sup> Na thintoek neh na kosi te kaimih soah nan tueih coeng, na sal tonghma rhoek loh a thui tih a phong van bangla. <sup>21</sup> Te dongah Boeipa loh he ni a thui. Na laengpang te duen lamloh Babylon manghai hamla thotat uh. Na pa rhoek taengah ka paek khohmuen ah na om uh bitni. <sup>22</sup> Tedaeh Boeipa ol te na ngai pawt atah

Babylon manghai kah sal na bi het mahpawt nim? <sup>23</sup> Judah khopuei lamkah khaw, Jerusalem kaepvai lamkah khaw, koyael ol neh kohoe ol, yulokung ol neh vasa ol khaw, ka paa sak ni. Khohmuen boeih te khosa om kolla khopong la om ni," na ti. <sup>24</sup> Tedae Babylon manghai taengah thohtat ham khaw na ol ka ngai uh pawh. Te dongah nan phaepnah te nang khuen coeng. Te te na sal tonghma rhoek taengah na thui coeng dae ta. Ka manghai rhoek kah a rhuh khaw, a pa rhoek kah a rhuh khaw, a duemnah hmuen lamloh a khuen uh coeng. <sup>25</sup> Amih te kothun kah kholing neh khoyin kah buem loh a ngawn uh coeng. Amih te citcai neh, khokha neh, cunghang neh, duektahaw dongah muep milh uh coeng. <sup>26</sup> Na ming neh na khue im te khaw, Judah imkhui neh Israel imkhui kah halangnah dongah ni tihnin ah he tla a om. <sup>27</sup> Te cakhaw, ka Pathen Boeipa aw, na sitlohnah cungkuem neh, na thinphatnah a len neh kaimih taengah nan saii coeng. <sup>28</sup> Israel pilnam kah mikhmuh ah na olkhueng tarhit hamla na uennah hnin ah, na sal Moses rhangneh na thui bangla; <sup>29</sup> Ka ol he na hnatun pawt atah, pilnu hlangping he, amih ka taekyak nah namtom taengah, hlangmi a yol la poeh kuekluek ni. <sup>30</sup> Amih he a rhawn mungkung la om tih, ka ol ngai uh mahpawh tila ka ming. <sup>31</sup> Kai tah Boeipa Pathen la ka om tih, amih te olngainah thinko neh hnatunnah hna ka paek ham khaw ka ming. <sup>32</sup> A vangsawn khohmuen ah kai n'koeh uh vetih, ka ming a poek uh bitni. <sup>33</sup> Te vaengah a thinthnah lamkah

khaw, boethae halangnah lamkah khaw mael bitni. Boeipa mikhmuh aka tholh a napa rhoek kah khosing te a poek uh bitni. <sup>34</sup> A napa Abraham, Isaak, Jakob taengah paek hamla ka toemngam tangtae khohmuen la amih te koep ka khuen ni. Te te amih loh a uktaem uh bitni. Amih te ka rhoeng sak vetih muei uh voel mahpawh. <sup>35</sup> Amih kah Pathen la om ham neh, amih khaw ka pilnam la om te a mih taengah dungyan kah paipi ka saii pah ni. Ka pilnam Israel he tah amih taengah ka paek tangtae khohmuen lamloh ka khoe voel mahpawh," na ti.

## 4

<sup>1</sup> Tlungthang Boeipa, Israel Pathe aw, ka hinglu he patang tih, ka mueihla a mawt doe lamni nang taengah ka pang. <sup>2</sup> Boeipa aw hnatun lamtah n'rhen lah. <sup>3</sup> Nang tah na boei ngolkhoeng dongah na ngol yoeyah dae ka mih tah ka pacai uh yoeyah. <sup>4</sup> Tlungthang Boeipa, Israel Pathen aw, Israel pilnam kah thangthuina he hatun laeh. Na mikhmuh ah aka thlh ca rhoek aih he, a Pathen Boeipa kah ol te hnatun uh pawh. Te dongah ni citcai loh kaimih he n'nul nah coeng.

### *Israel ham Thaphohnah*

<sup>5</sup> A pa rhoekkah boethae khaw poek voel boel mai. Tedae tahae kah boinah soah he na saithainah neh na ming mah poek mai. <sup>6</sup> Namah tah kaimih kah Pathen Boeipa la na om, te khaw namah kah ni, Boeipa aw, u lae ka koeh uh bal voel eh. <sup>7</sup> Kaimih thinko ah namah rihnah ham khaw nan khueh coeng. Te dongah man

na ming ka khue uh pai sue. Ka vangsawn nah ah nang kang koeh uh pai sue. Na mah taengah aka tholh a pa rhoek kah boethaenah boeih te kaimih thinko lamloh ka voeih uh coeng ta. <sup>8</sup> Tihnin kah nan taekyakhnah vangsawn hmuen ah he, kokhahnah neh thaphoeinah la ka om uh coeng he. Ka Pathen Boeipa aka hnawt a pa rhoek kah boethaenah cungkuem dongah khaw ka yook uh coeng. <sup>9</sup> Israel aw, hingnah olpae he hnaton lah, Hna kaeng lamtah cueihnah he cang lah. <sup>10</sup> Balae tih, Israel aw balae tih, na thunkha kah khohmuen ah na om? Kholong ram ah na patong tarha. Nang te dueknah loh m'poeih coeng. <sup>11</sup> Nang tah Saelkhui kah rhoek taengah n'hlum he, <sup>12</sup> Cueihnah tuiphuet te na hnawt dongah ni. <sup>13</sup> Pathen kah khosing dogah na pongpa koinih, kumhal kah mongnah dongah khosakhnah om sue. <sup>14</sup> Cueinah te me la a om, Thadueng te mela a om, Yakmingnah me a om cang laeh. Te daengah ni amah tue vaengah na hmat eh, Khohni a sen neh ning te mela a om? miklung ham khosae neh mongnah te me la a om? <sup>15</sup> Cueinah hmuen te unim aka hmuh coeng, a thakvoh khuila unim aka kun bal coeng? <sup>16</sup> Namtom kah ukkung rhoek melam a om, diklai rhamsa soah unim boei la aka om bal? <sup>17</sup> Tedae metlam nangmih kan bom lah eh? <sup>18</sup> Yilh dongah vaa aka luem sak te khaw unim? tedae he bibi boeih he n'thup lek mahpawh. <sup>19</sup> Amih te khaw hma uh tih saelkhui ni a paan uh, Te vaengah amih yuengla a tloe tloep om <sup>20</sup> Lamhnuk kah cadil loh kothaih khosae a hmuh, amih te diklai dongah kho a sak uh.

Tedae mingnah khosing te tah hmat uh pawh, a namtlak khaw yakming uh pawh, amah te khaw tu uh pawh. <sup>21</sup> A tiingan rhoek khaw cueihnah longpuei lamloh khohmang la boeih om uh. <sup>22</sup> Cueinah he Kannan ah khaw ya noek pawt tih hmu noek pawh. <sup>23</sup> Hagar kah tiingan rhoek khawm ta, amih loh diklai ah yakmingnaha tlap uh ta Marran neh Teman kah thenpom rhoek te ta, cil aka thui neh yakmingnah aka tla om ta. cueinah longpuei te hmat uh pawt tih, a namtlak poeknah khaw pae uh pawt lah ko. <sup>24</sup> Israel aw, Pathen kah im tah len tangkik tih, a khuehtawn kah khorhi khaw tangkik ta. <sup>25</sup> A rhi suem lek pawt hil ah len tih, a sang khaw nueh lek thai pawh. <sup>26</sup> Khosuen ming thang, pumlen hlang khaw, te ah te thang coeng tih, a pumrho a len neh caem kahw a floek thai uh. <sup>27</sup> Pathen loh amih a tuek moenih, mingnah longpuei khaw amih a paek moenih. <sup>28</sup> Cueinah a khueh pawt dongah amih te paci uh, a ang uh dongah amih te paci uh. <sup>29</sup> U lae vaan la aka luei tih cueinah aka lo, u long lae khomai dongah cueihnah a bit.

### *Jerusalem Bomnah*

<sup>30</sup> U lae tuituenli la aka cet cueihnah aka hmu, u long sui cilh neh cueihnah a lai thai eh?  
<sup>31</sup> Cueinah longpuei aka ming a om moenih, a namtlak aka ngaithuen hlang khaw om pawh.  
<sup>32</sup> Mingnah cungkuem aka ming loh cueihnah a ming, anih loh yakmingnah rhangneh cueihnah a hmuh. A tue boeih ham diklai te a rhoekbah tih, kho-pali aka om mulhing neh a baetawt sak.  
<sup>33</sup> Vangnah te han tueih tih cet bal coeng, te a

khue tih ol a ngai doela thuen coeng. <sup>34</sup> Aisi rhoek amah aitlaeng bangla vang uh, a kohoe uh, Amih te a khue vaengah, “Ka om he,” a ti uh. Amih aka suen Boeipa ham tah, kohoenah neh vang uh coeng. <sup>35</sup> He tah mamih kah Pathen ni, amah te a tloe neh thuidoek thai la om pawh. <sup>36</sup> Amah loh mingnah longpuei boeih a hmuh, Tete a sal Jakob taengah khaw, a lungnah Israel taengah khaw a paek. <sup>37</sup> Te phoeiah ni diklai ah cueihnah tueng tih, hlanghing neh kho a sak hmaih.

## 5

<sup>1</sup> Cueihnah tah Pathen kah olpaek cabu la om, te olkhueng tah a yoeyah la cak. Cueihnah te khak aka tu tah hing vetih, aka hnawt hlang tah duek ni. <sup>2</sup> Jakob aw, mael lamtah cueinah te lo laeh, a vangnah khosae dongah pongpa laeh. <sup>3</sup> Na thangpomnah te a tloe taengah pae boeh, na banhmannah khaw kholong pilnam pae boeh. <sup>4</sup> Israel aw, mamih tah n'yoethen uh, Pathen kah kolonah khaw m'ming uh. <sup>5</sup> Ka pilnam aw, na thahlue sak uh, amah Israel ming tah a khuui la om coeng. <sup>6</sup> Te tah pocinah ham moenih, nang te namtom taengla n'yoih uh coeng, tedae nang tah na thunkha kut n'tloeng he, na Pathen na veet uh dongah ni. <sup>7</sup> Amah te sungrhai neh Pathen mueh taengah, hmueih na nawn uh tih thin na toek sak uh. <sup>8</sup> Nangmih aka khuen dungyan Pathen na hnilh uh tih, nangmih aka cun Jerusalem te khaw na rhah sak uh. <sup>9</sup> Te dongah Pathen lamkah kosi te nang soah tla. a thui vanbangla, nangmih Zion imben rhoek hnatun lah, Pathen

loh mamih soah kothaenah a len a tlak sak coeng. <sup>10</sup> Ka capa ka canu rhoek kah vangsawn khaw ka hmuh coeng, Tetah amih soah a yoeyah la om coeng. <sup>11</sup> Amih te omngaih ka khut dae ta, rhah neh kothae doela ka tueih mai. <sup>12</sup> Kai soah omngainah om boel saeh, nuhmai neh hnarhah muep yet coeng. <sup>13</sup> A oltloek te poek uh pawt tih, Pathen kah olpaek dongah pongpa uh pawh. A duengnah namtlak a tueng te khaw thuih uh pawh. <sup>14</sup> Zion neh a imben rhoek halo saeh, ka canu neh ka capa rhoek a tuuk te poek, Te te amih soah dungyan la tla coeng. <sup>15</sup> Amih te khohla namtu taengla, ngukngak namtom neh ol aka lang taengla a khuen. amih loh patong khaw hinyah uh paw tih, camoe khaw lungma ti uh pawh. <sup>16</sup> Nuhmai kah a lungnah capa te a khuen pah tih, a canu huta te oiloeng hnarhah la a khueh. <sup>17</sup> Tedae kai tah oe, metlam nang kan bom eh? <sup>18</sup> Amah loh citcai he nang soah a khueh coeng dongah, na thunkha kut lamlong khaw nang te n'khang bitni. <sup>19</sup> Cet laeh ka ca aw cet laeh, kai tah hlang pong la n'khueh oeh coeng. <sup>20</sup> Ka ngaimongnah himbai te ka dul tih, ka huithuinah hamla tlamhni ni ka bai coeng. Ka hing khui dungyan duela ka rhap mai eh. <sup>21</sup> Ka ca aw, rhalthen sak, Pathen te khue, amah loh saithainah neh rhal kut lamkah n'hlawt bitni. <sup>22</sup> Nang khang ham dungyan ngaiuepnah neh, kai ham omngaihna halo ham khaw, A cim Pathen taengah ngaiuepnah ka khueh. Amah kah rhennah te dungyan khangkung taeng lamloh nang taengla ha pai kuekluek pawn ni. <sup>23</sup> Nangmih te kothae neh rhannah neh kan

tueih, Tedae a yoeyah omngaih kohoe la kai taengah na mael ham Pathen loh m'paek bitni. <sup>24</sup> Nangmih n'tuuk te Zion kah a kaepvai loh a hmuh bangla Pathen kah khangnah khaw na hmuh uh pawn ni. Nangmih taengah thang-pomnah a len koek, dungyan rhuepomnah te ha pai bitni. <sup>25</sup> Pathen kah kosi te nang soah a pai vaengah, Ka ca aw thinsennah neh ueh mai dae, Na thunkha loh nang n'poe mai cakhaw, a cungkunah te na hmuh bitni. Te vaengah a rhawn kungla na luei bitni. <sup>26</sup> Ka ca yongdik rhoek tah caethae longpuei ah cet, amih te boiva bangla rhal loh a tuuk tih a khuen. <sup>27</sup> Ka ca aw na rhal then sak tah Pathen mah khue, nang soah he bang aka pai sak loh nang te m'poek bitni. <sup>28</sup> Pathen taeng lamloh a phaelh na cet tih, Khohmang la na om vanbangla, Amah tlap ham te kocuknah a pueh parha neh mael laeh. <sup>29</sup> Nangmih soah hebang citcai aka pai sakkung loh, Nang khangnah te dungyan omngaihna he hang khueng bitni. <sup>30</sup> Jerusalem aw na rhalthen sak laeh, na ming aka sui loh nang n'hloep pawn ni. <sup>31</sup> Nang aka phaep tih, na cungku vaengah, aka uem rhoek te khaw poci pawn ni. <sup>32</sup> Na sal rhoek sal la aka tueih khopuei khaw poci vetih, na ca rhoek sal aka doe khopuei rhoek khaw poci ni. <sup>33</sup> Na cungku vaengah a omngaih uh bangla, na rhawp vaengah a ko a hoe bangla amah a cungku vaengah pae uh bitni. <sup>34</sup> A hlangmi a ping dongah a oekhlawnnah te ka loh vetih, a boethae te a nguekcoinah la ka khueh bitni. <sup>35</sup> Kum a sen hlang amih soah dungyan hmaitak



tla vetih, a tue a sen hlang te rhaithae nen ni kho a sak eh. <sup>36</sup> Aw Jerusalem kothoeng benla mael lah, Pathen taeng lamloh nang ham aka thoeng, omngaihlah ke so lah. <sup>37</sup> Na ca rhoek a mael ke so lah, amih te na tueih coeng dae ta, Khocuk khotlak lamloh tingtun uh tih, ha mael uh coeng ke. A Cim Koek kah ol bangla, Pathen kah thangpomnah dongah omngaih lah.

## 6

<sup>1</sup> Jerusalem aw kothaenah neh ngaih mangnah himbai te pit laeh. Pathen taengkah thangpom mueithen te bai yoeyah laeh. <sup>2</sup> Pathen lamkah aka loh duengnah himbai te bai laeh, Na lu dongah dungyan thangpomnah rhuisam te khuem laeh. <sup>3</sup> Pathen loh vaan hmui boeih ah na rhuepomnah a tueng sak ni. <sup>4</sup> "Duengnah, Rhalmongnah, Pathen Thangpomnah," tila ming tanglue te Pathen loh m'paek pawn ni. <sup>5</sup> Jerusalem aw tho laeh, Hmuen sang ah pai lamtah khcuk he dan laeh. Na ca rhoek tah khocuk khotlak lamkah tingtun coeng ke, A Cim Pathen kah ol van bangla, Pathen loh amih a thoelh dongah omngaih laeh. <sup>6</sup> Amih te rhal loh a khuen tih, a khotling la cet uh coeng dae, Pathen loh nang taengla koep hang khuen ni, boei ngolkhoel dongkah bangla thangpomnah neh a khueh. <sup>7</sup> Pathen loh tlang sang boeih neh, dungyan molmae te khaw hlak hamla. Solong te boeih hnih tih, lairhi ah vandaep om sak ol a paek coeng. Te daengah ni Israel te Pathen kah thangpomnah khuiah sading la a caeh thai pai eh. <sup>8</sup> Thing neh botui thing boeih khaw, Pathen

olpaek bangla Israel te hlipdah saeh. <sup>9</sup> Pathen loh Israel te omngaihna neh, thangpomna khosae then ah, Amah taeng lamkah duengna, sitloha neh a mawt pawn ni.

**Baibal Olcim**  
**The Holy Bible in the Matupi Chin language of**  
**Mynmar. Matupi Chin Standard Bible**

Public Domain

Language: Matupi Chin (Chin, Matu)

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar, where this is released under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 license.

2022-12-07

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 7 Dec 2022

41fab36-17f8-5f01-836a-236df4848b16